

# **Audítorská správa**

z overenia ročnej účtovnej závierky

**Obce KALUŽA**  
zostavenej ku dňu 31.12.2013

Príjemcom audítorskej správy  
je jej objednávateľ:

**Ing. Ján Čuchran**  
starosta obce

Vypracoval:

Audítorka: **Ing. Katarína Neupauerová**  
Licencia SKAU číslo 684

Michalovce jún 2014

**Obec Kaluža**

Správa nezávislého audítora a riadna  
účtovná závierka k 31.decembru 2013

**OBSAH**

Správa nezávislého audítora

Súvaha

Výkaz ziskov a strát

Poznámky k riadnej účtovnej závierke

# SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

## o overení účtovnej závierky zostavenej k 31.12.2013

Obecnému zastupiteľstvu Obce KALUŽA

### Správa k účtovnej závierke

Uskutočnila som audit priloženej účtovnej závierky Obce KALUŽA, IČO 00 325 295, ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2013, výkaz ziskov a strát za rok končiaci k uvedenému dátumu, a poznámky, ktoré obsahujú súhrn významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalšie vysvetľujúce informácie.

### Zodpovednosť štatutárneho orgánu obce za účtovnú závierku

Starosta obce je zodpovedný za zostavenie účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade so Zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“) a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Starosta obce je zodpovedný za dodržiavanie pravidiel rozpočtového hospodárenia, vývoj dlhu a používanie návratných zdrojov financovania podľa zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

### Zodpovednosť audítora

Mojou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe môjho auditu. Audit som uskutočnila v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov mám dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby som získala primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti. Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke.

Súčasťou auditu je aj zhodnotenie rozpočtového hospodárenia a zadĺženosti obce a overenie použitia návratných zdrojov financovania, vyplývajúce zo zákona o rozpočtových pravidlách, platných v SR pre územnú samosprávu v znení neskorších predpisov.

Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizík významnej nesprávnosti v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie účtovnej závierky účtovnej jednotky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz, aby mohol vypracovať audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však na účely vyjadrenia názoru na účinnosť interných kontrol účtovnej jednotky. Audit ďalej zahŕňa zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov, uskutočnených štatutárnym orgánom obce, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Som presvedčená, že audítorské dôkazy, ktoré som získala, poskytujú dostatočné a vhodný základ pre môj auditorský názor.

Názor

Podľa môjho názoru, účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie Obce KALUŽA k 31. decembru 2013 a výsledky jej hospodárenia za rok končiaci sa k uvedenému dátumu v súlade so zákonom o účtovníctve.

### **Správa o ďalších požiadavkách zákonov a predpisov**

Na základe overenia rozpočtového hospodárenia zachyteného v poznámkach účtovnej závierky konštatujem, že som nezistila významné skutočnosti, ktoré by spochybňovali vykázané výsledky rozpočtového hospodárenia. Stav vykázaného dlhu obce a návratných zdrojov podľa môjho overenia je zhodný so stavom vykázaným v účtovnej závierke.

Ing. Katarína Neupauerová  
Licencia SKAU č. 684

*Ing. Neupauerova*

Stará Ľubovňa 22. júna 2014

1. mája 8  
064 01 Stará Ľubovňa

# Audítorská správa

z overenia konsolidovanej účtovnej závierky

**Obce KALUŽA**  
zostavenej ku dňu 31.12.2013

Prijemcom audítorskej správy  
je jej objednávateľ:

**Ing. Ján Čuchran**  
starosta obce

Vypracoval:

Audítorka: **Ing. Katarína Neupauerová**  
Licencia SKAU číslo 684

Michalovce júl 2014

**Obec KALUŽA**  
Správa nezávislého audítora a  
konsolidovaná účtovná  
závierka k 31.decembru 2013

## **O B S A H**

Správa nezávislého audítora

Konsolidovaná Súvaha účtovnej jednotky verejnej správy

Konsolidovaný Výkaz ziskov a strát účtovnej jednotky verejnej správy

Poznámky ku konsolidovanej účtovnej závierke

# SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

o overení konsolidovanej účtovnej závierky  
zostavenej k 31.12.2013

pre Obecné zastupiteľstvo Obce KALUŽA

Uskutočnila som audit pripojenej konsolidovanej účtovnej závierky účtovnej jednotky verejnej správy, ktorú za konsolidovaný celok zostavila materská spoločnosť Obec KALUŽA, so sídlom v Kaluži 4, IČO:00 325 295, a ktorá obsahuje konsolidovanú súvahu k 31.decembru 2013, konsolidovaný výkaz ziskov a strát končiaci sa k uvedenému dátumu a súvisiace poznámky konsolidovanej účtovnej závierky obsahujúce súhrn významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalšie vysvetľujúce informácie.

*Zodpovednosť starostu obce za konsolidovanú účtovnú závierku*

Starosta obce je zodpovedný za zostavenie a objektívnu prezentáciu tejto konsolidovanej účtovnej závierky v súlade so Zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z, v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“), a za tie interné kontroly, ktoré považuje za potrebné na zostavenie konsolidovanej účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby

*Zodpovednosť audítora*

Mojou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto konsolidovanú účtovnú závierku na základe môjho auditu. Audit som uskutočnila v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov mám dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby som získala primerané uistenie, že konsolidovaná účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od rozhodnutia audítora, vrátane posúdenia rizika významných nesprávností v konsolidovanej účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie a objektívnu prezentáciu konsolidovanej účtovnej závierky v konsolidovanom celku, aby mohol vypracovať audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však za účelom vyjadrenia názoru na účinnosť interných kontrol v konsolidovanom celku. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov, uskutočnených štatutárnym orgánom, ako aj zhodnotenie prezentácie konsolidovanej účtovnej závierky ako celku.

Som presvedčená, že audítorské dôkazy, ktoré som získala, poskytujú dostatočné a vhodné východisko pre môj názor.

Názor

Podľa môjho názoru, konsolidovaná účtovná zvierka účtovnej jednotky verejnej správy, ktorú za konsolidovaný celok zostavila materská spoločnosť Obec KALUŽA, poskytuje pravdivý a verný obraz konsolidovanej finančnej situácie k 31.decembru 2013 a jej konsolidovaného výsledku hospodárenia za rok končiaci sa k uvedenému dátumu, v súlade so zákonom o účtovníctve.

Ing. Katarína Neupauerová  
Licencia SKAU č. 684

*Ing. Neupauerová*

Stará Ľubovňa 20.júla 2014

1. mája 8  
064 01 Stará Ľubovňa

**Dodatok správy audítora  
o overení súladu  
riadnej a konsolidovanej Výročnej správy  
Obce KALUŽA za rok 2013  
s účtovnou závierkou**

**Príjemcom audítorskej správy  
je jej objednávateľ:**

**Ing. Ján Čuhran**  
starosta obce

**Vypracoval:**

**Audítorka: Ing. Katarína Neupauerová**  
Licencia SKAU číslo 684

Stará Ľubovňa júl 2014

## **Obec Kaluža**

Dodatok správy audítora o overení  
súladu riadnej a konsolidovanej  
Výročnej správy s účtovnou  
závierkou za rok 2013

## **OBSAH**

Dodatok správy audítora o overení súladu riadnej a konsolidovanej  
Výročnej správy s účtovnou závierkou za rok 2013

Výročná správa o výsledkoch hospodárenia za rok 2013

**Dodatok k správe audítora**  
**o overení súladu výročnej správy s účtovnou závierkou**  
v zmysle ustanovenia § - u 23 odsek 5 zákona č.540/2007 Z.z.

Pre obecné zastupiteľstvo Obce KALUŽA

- I. **Overila som pripojenú účtovnú závierku Obce KALUŽA k 31. decembru 2013, ku ktorej som dňa 22.júna 2014 vydala správu audítora a pripojenú konsolidovanú účtovnú závierku Obce KALUŽA k 31.decembru 2013, ku ktorej som dňa 20.júla 2014 vydala správu audítora, a v ktorých som vyjadrila svoj názor v nasledujúcom znení :**

Názor (individuálna účtovná závierka)

Podľa môjho názoru, účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie Obce KALUŽA k 31. decembru 2013 a výsledky jej hospodárenia za rok končiaci sa k uvedenému dátumu v súlade so zákonom o účtovníctve.

Názor (konsolidovaná účtovná závierka)

Podľa môjho názoru, konsolidovaná účtovná závierka účtovnej jednotky verejnej správy, ktorú za konsolidovaný celok zostavila materská spoločnosť Obec KALUŽA, poskytuje pravdivý a verný obraz konsolidovanej finančnej situácie k 31.decembru 2013 a jej konsolidovaného výsledku hospodárenia za rok končiaci sa k uvedenému dátumu, v súlade so zákonom o účtovníctve.

- II. **Overila som tiež súlad výročnej správy s vyššie uvedenými účtovnými závierkami.**

Za správnosť zostavenia výročnej správy je zodpovedný štatutárny orgán – starosta. Mojou úlohou je vydať na základe overenia názor o súlade výročnej správy s účtovnou závierkou. Overenie som vykonala v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi . Tieto štandardy požadujú, aby audítor naplánoval a vykonal overenie tak, aby získal primeranú istotu, že informácie uvedené vo výročnej správe, ktoré sú predmetom zobrazenia v účtovnej závierke, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s príslušnou účtovnou závierkou. Informácie uvedené vo výročnej správe na stranách som posúdila s informáciami uvedenými v účtovnej závierke k 31.decembru 2013. Iné údaje a informácie, ako účtovné informácie získané z účtovnej závierky a účtovných kníh som neoverovala. Som presvedčená, že vykonané overovanie poskytuje primeraný podklad pre vyjadrenie názoru audítora.

Podľa môjho názoru sú uvedené účtovné informácie v konsolidovanej výročnej správe Obce KALUŽA poskytujú vo všetkých významných súvislostiach pravdivý a verný obraz o účtovnej závierke k 31.decembru 2013 a sú v súlade so Zákomom o účtovníctve.

Ing. Katarína Neupauerová  
Licencia SKAU č. 684

Stará Ľubovňa 20.júla 2014

1. mája 8  
064 01 Stará Ľubovňa

*Ing. Neupauerová*